

...derás lo que significa de ver...
...la comunicación es un problema. Sin embargo, lo más impo...
...en la CSM te harán sentir como en casa y que formas parte de la solución, te ayuuar...
...a mí, el servicio es una nueva perspectiva en mi vida, una segunda oportunidad de ser auténticamente feliz y estar satisfecho. Si te sientu...
...mado, debes saber que no estás solo. Recuerda por favor durante el transcurso de la CSM 2018, que participan más de 150 regione...
...de 100.000 reuniones semanales, que **debe mantenerse la unidad que ha llevado a NA** hasta este punto. El 2018 será el año en q...
...ta edición del Texto Básico esté traducida a todos los idiomas del mundo. En 2008, cuando la CSM aprobó esta sexta edición, no tenia...
...que esto tendría en el desarrollo de la confraternidad en todo el mundo. El tiempo éramos conscientes del fervor con el que se acom...
...LIDAD. Por favor, haz llegar tus aportes sobre esta nueva visión a la Junta Mundial y a la CSM que están siempre dispuestas a la comur...
...que ésta sea tu primera CSM y te sientas nervioso y tembloroso. Es probable que pienses que eres el único que está aquí por primera vez...
...a mayor parte de los delegados están aquí por primera vez y sienten exactamente lo mismo que tú. No olvides que esta es la única C...
...nervioso, pero no te olvides de **divertirte, disfrutar y sentir cada momento**. Tenemos el privilegio de decir todas las tonterías que qu...
...partido que los demás porque eres el chico nuevo del barrio y tienes el derecho a sentirte así. Ven después del primer día. Trata de concer...
...delegado y abrir la mente a las cosas que tu región más necesita. Y saludar al delegado del 2028 de mi parte. Hola estoy pensando en la cc...
...piden que te escriba. No sé de dónde vienes ni qué estás haciendo, sólo sé que yo te quiero y estoy aquí porque mi región y yo estamos por primera vez...
...el **gran compromiso que han tenido los que me antecedieron** en trabajar para el bienestar de nuestra confraternidad. Y ho...
...más dentro de mí. Quiere que cuando llegue tu momento que será en el 2018, también sepas que cuentas conmigo, como lo han hecho l...
...on. Estoy agradecida a mi madrina que fue la primera mujer delegada de mi región y me motivó este sueño de poder ser delegada de mi...
... **fuerza el compromiso de seguir formando parte de esta familia** que es NA y el querer seguir trabajando por el que está por ll...
...a conferencia de la que hoy formas parte las mejores decisiones. Han sido todas por el Poder Superior, como lo estamos haciendo por ti h...
...y adicto. Soy el delegado regional de Rusia Occidental y estás invitada a la Conferencia de Servicio Mundial. Es realmente **el corazón d**...
... **servicio de NA**, el lugar donde los grupos y regiones experimentan el amor, la esperanza de convertirse en una **nos unimos con un**...
...arte de esa fuerza. Yo soy parte de tu historia y tú eres parte de mi futuro, pero mi voz y otra parte de todas partes sea más alta. T...
... **acción**: que aquél que hoy se muere por la enfermedad de la adicción no se hubiera si logramos que la voz del mensaje sea más alta. Ésta...
...efectivo. Trata de trabajar mucho y, al final, todo el mundo escuchará el mensaje. ¡Trabaja mi apoyo, mi amor y mi experiencia! Ésta...
...no DR. Cuando llegué a EEUU y tuve que pasar por inmigración, un oficial me preguntó a qué vengo a este país, yo le contesté que vengo e...
...cio Mundial de Narcóticos Anónimos y me dice en voz muy alta: «Narcóticos Anónimos, What's that?». Todas las personas que estaban en...
...eron oírlo. Me sentí muy avergonzado, me avergonzaba de ser adicto. **Comprende que la enfermedad no ha**...
...y yo seguí mi camino sintiéndome muy orgulloso de ser adicto. **Comprende que la enfermedad no ha**...
...e: «en el camino de nuestra libertad...
...e **aceptada** en mi interior, que ese...
...e todavía me avergüenzo de mi cond...
...r trabajando por llevar el mensaje al ad...
...ersa para que **todos los adictos pue**...
...as de debate...
...nes—. Estos fructos re...
...visto tanto jó...
...na de debate...
...r buscar la man...
...mostrado y...
...os he visto como...
...ción náginas, y la tabla de reglas abreviada...
...dad se tomen por consenso y que todos los adic...
...beneficios de una proceso que se inició hace...
...ciones de nuestra confraternidad se tomen por consens...
...nuedas disfrutar de los b...

NUESTRA

VISIÓN FUTURO

NUESTRO



REVISTA INTERNACIONAL
DE
NARCÓTICOS ANÓNIMOS

EDITORA
De Jenkins

REDACTORES
David Fulk

PRODUCCIÓN
Fatia Birault

GRUPO DE TRABAJO DE NA WAY
Paul C., Alan D., Marc G.,
Stephanie V., Sue H., Tim S.

World Service Office
PO Box 9999
Van Nuys, CA 91409 USA
Teléfono: (818) 773-9999
Fax: (818) 700-0700
Sitio Web: www.na.org

The NA Way Magazine da la bienvenida a la participación de sus lectores. Los invita a compartir con la Confraternidad de NA en su publicación internacional trimestral. Envíanos tus experiencias de recuperación, tus opiniones sobre cuestiones de NA y otros artículos. Todos los manuscritos recibidos son propiedad de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Suscripción, editorial y asuntos comerciales: PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099, USA.

La revista *NA Way* publica las experiencias y opiniones personales de miembros de Narcóticos Anónimos, por lo tanto éstas no deben atribuirse a Narcóticos Anónimos en su conjunto. La publicación de un artículo no implica el apoyo de Narcóticos Anónimos, de la revista *The NA Way Magazine* ni de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Si deseas suscribirte gratuitamente a *The NA Way Magazine*, escribe por favor a la dirección abajo indicada o manda un email a naway@na.org.

The NA Way Magazine, (ISSN 1046-5421). *The NA Way* and Narcotics Anonymous are registered trademarks of Narcotics Anonymous World Services, Inc. *The NA Way Magazine* is published quarterly by Narcotics Anonymous World Services, Inc., 19737 Nordhoff Place, Chatsworth, CA 91311. Periodical postage is paid at Canoga Park, CA and at additional entry points. **POSTMASTER:** Please send address changes to *The NA Way Magazine*, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099.

Editorial

Una vez abrí una reunión nueva y estuve allí sentada sola semana tras semana preguntándome si alguna vez vendría alguien. Con el tiempo, el grupo creció tanto que tuvimos que mudarnos a una sala más grande. Fue pasando el tiempo y seguí allí, en aquel grupo habitual, de pie, embarazada, en el círculo de cierre de la reunión; después con mi hijo en brazos; más adelante con él abrazado a mi pierna mientras recitábamos la oración. Hoy tiene dieciocho años, sabe la Oración de la Serenidad y dónde pueden encontrar ayuda los adictos.

Mientras vivía esa experiencia no pensaba que estaba haciendo historia ni yendo en pos de una visión; sólo estaba viviendo la vida tal cual es en NA. Nuestro futuro —y el de NA— se crea con esfuerzos sencillos como éste. Empezamos con buena voluntad, dedicación y fe. Allí donde la recuperación es necesaria, nuestros miembros hacen servicio. Al igual que nuestros miembros fundadores, trabajamos juntos para producir el cambio y las ideas que contribuyan al crecimiento de NA en el mundo mientras creamos «nuestra visión, nuestro futuro».

De J., Editora

La versión electrónica del *NA Way Magazine* está mejorada con contenido adicional y artículos que no figuran en la versión impresa. Para suscribirte a la versión electrónica, visítanos en www.naway.org.

Portada: El texto de fondo procede de las cartas escritas por los participantes de la CSM 2008 a los participantes de la CSM 2018.

EN ESTE NÚMERO

Artículo de fondo

- El futuro empieza aquí 3

Compartir

- Tejer, escribir 5
- ¿Por qué, papá? 6
- Abrazos... una decisión 7
- Así fue, así es 7

Humor

- Grupos de alimentos básicos 9
- Tagged 9

Nuestra visión, nuestro futuro 10

- NA en Camboya, Corea del Sur, Kenia, Maldivas

- Mi grupo habitual etíope

30ª CSM 12

- Desafíos, innovaciones y logros regionales
- Datos divertidos

Servicio 14

- Eventos mundiales
- Novedades sobre «Vivir limpios»

Imagínatelo 16

Calendario 18

Productos nuevos de los SMNA 19

Artículos especiales 20

La revista *NA Way* está abierta a las cartas de todos los lectores y lectoras. Las cartas al editor pueden responder a cualquier artículo que haya aparecido o sencillamente expresar un punto de vista sobre algún tema de interés de la Confraternidad de NA. No deben exceder las 250 palabras y nos reservamos el derecho de corregirlas. Todas las cartas deben llevar firma, una dirección válida y un número de teléfono. Se utilizará el nombre y la inicial del apellido como firma, a menos que se solicite que sea anónima.

La revista NA Way se publica en inglés, francés, alemán, portugués y español y pertenece a los miembros de Narcóticos Anónimos. Su misión, por lo tanto, es brindar información de recuperación y servicio a todos los miembros, así como entretenimiento relacionado con la recuperación, lo que incluye desde cuestiones de actualidad a acontecimientos de importancia para cada uno de nuestros miembros de todo el mundo. El equipo editorial, para respetar esta misión, intenta preparar una revista abierta a artículos escritos por miembros de todo el mundo y brindar información sobre temas de servicio y convenciones. Pero sobre todo, esta publicación está dedicada a celebrar nuestro mensaje de recuperación: «que un adicto, cualquier adicto, puede dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumirlos y descubrir una nueva forma de vida».

El futuro empieza aquí

Me llamo Faik y soy de Macedonia, pero hace mucho tiempo que vivo en Londres. Desde que empecé a estar limpio, muchas veces me he quedado impresionado al ver al Poder Superior en funcionamiento, y ésta es una de esas veces.

Voy a Macedonia de forma habitual a visitar a mi familia y amigos y siempre he querido llevar allí el mensaje de NA. NA aún no estaba establecido, pero nunca encontraba la oportunidad adecuada. El año pasado pasé por un período difícil en recuperación, así que me tomé un tiempo para viajar por la ex Yugoslavia. Empecé por el norte y visité amigos de la confraternidad en Croacia, Serbia y Montenegro. Son comunidades de NA muy jóvenes, y, de alguna manera, he participado todo el tiempo en su desarrollo.

Viajé por la costa del Adriático, llegué a Montenegro y fui a una reunión. El grupo allí empezó con un solo adicto que acababa de salir de una desintoxicación, tenía un libro que explicaba cómo funciona NA. Armado con esa herramienta, habló de NA a otros adictos y les dijo que podían mantenerse limpios. Las primeras reuniones se celebraron en casas particulares hasta que encontraron el actual lugar de reunión.

Mientras estuve allí, me alojé en la casa de un adicto en activo cuyos padres sabían de la existencia de NA. La madre, con la ayuda de algunos compañeros de NA, empezó un grupo de padres que usaba un programa de doce pasos para afrontar el consumo de sus hijos e hijas. Escucharla hablar de su comprensión del Primer Paso y de lo enloquecida que estaba hasta que descubrió conceptos como la impotencia y el Poder Superior fue una lección de humildad.

Al cabo de un mes viajando, llegué a Macedonia, me instalé y fui a visitar a adictos en tres lugares donde funcionan programas de intercambio de jeringas. A uno acuden los macedonios, a otro los albaneses y al tercero los gitanos zingaros. El panorama en esos lugares es muy conocido y deprimente. Parece como si los adictos acabaran de volver de la guerra y hay niños de diez y doce años que ya son adictos completos.

Seguí acudiendo a esos lugares a llevar nuestro mensaje sin estar muy seguro de poder salir de allí. Algunos eran receptivos y nunca habían oído hablar de NA, pero se daban cuenta de que yo era uno de ellos. No creían que pudieran mantenerse limpios sólo por el hecho de desearlo y que NA fuera gratuito. Seguí haciendo lo que solemos hacer: ser yo mismo, permitir que el PS me guíe y hacer las cosas lo mejor posible.

Me quedaban siete días para irme y arreglamos celebrar una reunión. El martes 12 de octubre de 2009 a las once de la mañana tuvimos nuestra primera reunión. Vino un adicto solo. «¡Qué fracaso!», pensé. A pesar de todo, seguí con la reunión porque sabía lo que era: parte de la historia de NA. Ese mismo día, más tarde, quedamos en hacer otra reunión el jueves, y vinieron seis personas. Aunque el país está dividido por las religiones como consecuencia de la guerra civil, fue una reunión mixta. Los macedonios y los albaneses se sentaron juntos y compartieron la desesperación de la adicción activa. Salió todo muy bien y se dieron cuenta de que algo pasaba en esa habitación.

Cuando me quedaban sólo tres días, arreglamos para celebrar otra reunión al día siguiente, el viernes. Yo ya había agotado mi historia personal y quería que vieran que había otros adictos limpios en NA. Celebramos la reunión en la oficina de intercambio de jeringas y vi que en las computadoras había un programa de telefonía por Internet. Me imaginé que podía llamar a uno de mis amigos de NA de Londres para que habla-



ra por videoconferencia. Hice algunas llamadas, mandé un par de emails y arreglamos para celebrar nuestra primera reunión por videoconferencia. Esa noche fuimos ocho en aquella reunión en Skopje: tres adictos de Londres, dos de Belgrado, dos de Croacia y uno de Montenegro. Fue impresionante. Aún se me pone la piel de gallina cuando escribo esto.

Acordamos tener reuniones los martes y los viernes. Lo haríamos por Internet y veríamos cómo funcionaba. Unos días más tarde, cuando volví a Londres, me puse a buscar oradores para las reuniones y muchos amigos se unieron al grupo de apoyo. Desde entonces, el viaje ha sido increíble. La verdad es que no estaba seguro de que la cosa siguiera funcionando. Los compañeros de Macedonia siguen conectándose y, para ser adictos que se esfuerzan por dejar de consumir, lo están haciendo muy bien. Ahora hay adictos del Reino Unido, Ámsterdam, Dinamarca, Estados Unidos, Moscú, Bulgaria, Croacia, Serbia y Montenegro que se conectan y participan para llevar el mensaje de recuperación. Algunos de ellos están en lugares aislados, así que también es su único medio de estar en una reunión.

Todos estamos preparándonos para ir a una convención en Sarajevo (Bosnia) este fin de semana (15 de enero de 2010) y también vienen tres adictos de la confraternidad de Macedonia. Tienen muchas ganas de ir. La energía que se está generando con todo esto es enorme. Adictos de diferentes repúblicas de la antigua Yugoslavia van a reunirse para celebrar y compartir la recuperación de NA en esta ciudad tan devastada por la guerra. También irán muchos de nuestros amigos británicos, algunos húngaros y incluso unos muchachos formidables de Nueva York. También organizamos un fondo para los recién llegados que no puedan pagar y recaudamos suficiente dinero para que diez adictos más acudan a la convención. Todo esto ha sucedido gracias a la hermosa confraternidad que llamamos Narcóticos Anónimos y que nos devolvió mucho más que nuestra vida.

Faik G., Inglaterra, Reino Unido

Postdata

Cuando fui por primera vez a una reunión de recuperación en la bella ciudad de Trogier, en Croacia, la Confraternidad de NA hacía unos años que funcionaba, pero los compañeros se quedaron impresionados cuando algunos de nosotros compartimos sobre el concepto de abstinencia completa. Tres años y medio más tarde, muy pocos estaban limpios y la confraternidad seguía creciendo. El pasado agosto, la comunidad de NA en Belgrado (Serbia) celebró su primera convención y muchos de nosotros fuimos. Están creciendo y practicando un programa basado en la abstinencia completa gracias a haber aprendido de la experiencia de los compañeros adictos de Croacia.



Tejer, escribir

Montar los puntos, punto adelante, punto revés. Rezar, resentimientos, miedos, virtudes. Durante toda mi recuperación me he visto a mí misma en una puerta giratoria de relaciones afectivas insanas. Trabajar los pasos me ha permitido tomar conciencia de que todo cambia y que la libertad es posible en todos los aspectos de mi vida. Por medio de la ayuda y la orientación de mi madrina (a la que suelo referirme como «la guardiana de la sabiduría»), he trabajado un Cuarto Paso centrado en la relación con mi madre. Hasta hace poco, seguí participando en esta relación insana, enredada en mis defectos a consecuencia del miedo, sólo para toparme con el dolor y la desilusión. Así empecé este viaje.

Me parezco bastante a esas alumnas nuevas que antes de empezar el curso ponen en orden los libros, el cuaderno y los lápices. Me preparé con todas las herramientas que iba a necesitar para acercarme a este paso. Saqué mi nuevo «diario básico» y me pregunté si no era demasiado bonito para llenarlo con todos los secretos y demonios relacionados con mi madre. Y me sugirieron con amabilidad que quizá era tan bonito precisamente por eso: para que «contuviera» a mi madre. Saqué mi ejemplar de la *Guía para trabajar el Cuarto Paso de Narcóticos Anónimos* de la estantería, bolígrafo en mano. Invité a mi poder superior a que estuviera presente, le pedí fortaleza para ser honesta y empecé a escribir.

La conciencia de mi capacidad de cambiar, perdonar y aceptar se hizo tan clara que tuve que alejarme para poder absorberla. Fue entonces cuando me di cuenta de que no estaba completamente preparada para este Cuarto Paso. Pensé en mi madrina que suele decirme: «Cambia un pensamiento, mueve un músculo». Decidí que había llegado el momento de mover un músculo. Me fui a la tienda de labores y compré agujas de tejer, madejas de algodón, un patrón y emprendí un proyecto. Volví a casa y me puse a tejer. Montar los puntos, punto adelante, punto revés y repetir. Tejé hilera tras hilera siguiendo las indicaciones del patrón hasta que me dolieron las manos. Con cada hilera, veía como esas madejas verdes, que un momento atrás estaban en la estantería de la tienda, se convertían en algo hermoso. Veía los progresos que hacía sin parar de pensar en el resultado final: una bonita chaqueta. Quería acabar el proyecto para poder disfrutar de los frutos de mi labor.

Y mientras continuaba tejiendo, punto adelante, punto revés y repetir, pensé en mi madre. Pensé en todos los años que me había aferrado con tanta fuerza a mis miedos y resentimientos. Me di cuenta de que había llegado el momento de dejar el tejido y ponerme a escribir de nuevo. Mientras escribía, igual que como con mi labor, pensé en el resultado final. Me imaginé cómo podía librarme del dolor y los demonios que había tenido escondidos tanto tiempo... tanto que, en realidad, ni sabía dónde estaban. Reflexioné sobre el don que podría significar aceptar a mi madre tal como era. Escribí, me comprometí con cada pregunta, sabiendo que la puerta hacia la libertad se hallaba en mi capacidad de ser honesta. Cuando el dolor o la toma de conciencia se hacían demasiado grandes, cerraba el diario



y volvía al tejido. Esta labor manual era la válvula de escape de todo lo que el Cuarto Paso hacía presente. Allí donde estaba yo, siempre había un diario de tapas azules junto a un par de agujas de tejer y una madeja verde. La conciencia que obtuve sobre la relación con mi madre y sobre quién soy yo y por qué hago algunas de las cosas que hago, ha sido esclarecedora y, como mínimo, ha cambiado mi vida.

Todo está relacionado con otra cosa. De modo que mientras escribo este paso honesto y sentido con respecto a mi madre, más consciente soy de mi papel de madre. La recuperación siempre es interesante, igual que la dinámica de mi condición de madre que crea una energía entre mi hijo y yo mientras trabajo mi propio papel de hija. Veo todas las conexiones que tienen mis propias luchas y que ciegamente estaba pasando a mi hijo. Y por primera vez en casi diez años de recuperación puedo soltarlas.

Ser madre ha sido uno de los trabajos más duros de mi vida. Toca mis fibras más sensibles. A veces no me lo agradecen, pero siempre me cuestiono si hago lo adecuado. Mientras tejo y escribo, mi hijo está siempre presente. Para mi sorpresa, me pide que le enseñe a tejer, y nos sentamos juntos a hacerlo mientras miramos la televisión antes de ir a la cama. Mientras trabajo con mi Cuarto Paso y mi tejido, él trabaja con el mismo ahínco y entusiasmo para terminar su primera labor: un gorro.

Mi Cuarto Paso es un regalo para mí misma, para ser libre de las cosas que me han hecho sufrir durante años. Es un regalo para mi madre, para que la acepte finalmente tal como es. Es un regalo para mi hijo, del que aspiro a ser mejor madre, más comprensiva y aceptarlo tal como es. Es toma de conciencia, perdón, iluminación. Es una chaqueta verde de madejas de algodón. Es un gorro azul y blanco de principiante. Es la confianza y el amor compartido entre una madrina y una ahijada. Es de lo que se trata la recuperación y también la razón por la que asisto a las reuniones y hago servicio. Es un mensaje de esperanza y una promesa de libertad.

Jenny D., California, EEUU

¿Por qué, papá?

Comencé a consumir cuando tenía doce años, y seguí haciéndolo durante los siguientes 36. Empecé a estar limpio el 20 de febrero de 2006. Tuve muchas oportunidades de entrar en recuperación, pero me negaba a cambiar. Los acontecimientos de mi vida no son muy diferentes de aquellos de muchos de mis compañeros de NA. Lo que hace falta para que un adicto empiece la recuperación puede ser tan diverso como diversas son nuestras personalidades. A mí me hizo falta que me pasaran cosas devastadoras y que mi hijo de once años me preguntara: «Papá, ¿por qué tiene que pasar todo esto?».

Decidí tratar de dejar de consumir y ser mejor padre para mi hijo. Recé una oración a algo o alguien para que me ayudara a hacerlo, pero no podía, por mucho que lo intentara. Un día, mientras mi hijo y yo íbamos al estadio de béisbol, un conductor borracho se subió a la vereda y me atropelló; mi hijo se salvó por unos centímetros. El conductor era un conocido del consumo que me atropelló a propósito porque estaba enojado conmigo porque no compartía mis drogas con él.

Me rompió las dos piernas y estuve 87 días en el hospital y un año acostado de espaldas, destrozado por los analgésicos. Me hicieron 18 operaciones en un año y estuve a punto de perder las piernas. Cambiaba los analgésicos por mi droga favorita, por lo que mi cuerpo no llegaba a curarse.

Vivía en un motel rodeado de consumo a todas horas, pero quería dejar de consumir por mi hijo. Encontré una reunión de NA y dejé de consumir completamente, a pesar de que las piernas me dolían mucho. Hacía un mes que iba a NA cuando encontré un cirujano nuevo que estaba dispuesto a ayudarme sin pagar. El médico me salvó la pierna y me advirtió que si no dejaba de consumir, todo su trabajo sería inútil. Les prometí, a él y a mi hijo, que no consumiría.

El domingo por la mañana, muy temprano, mi hijo intentaba dormir, pero el ruido de la parranda a nuestro alrededor era implacable y la gente no paraba de llamar a la puerta para que me sumara a la fiesta. Aquel día, no consumí. Miré a mi hijo, recité otra oración a algo o alguien: «Por favor, sácanos de este agujero roñoso».

En la siguiente hora, hubo un incendio y el motel quedó reducido a cenizas. Volvía a estar sin casa. Un organismo público de ayuda nos dio 300 dólares y una estadía de tres días en otro motel malo. Pero como había estado yendo todo el mes anterior a las reuniones de NA, un compañero insistió en que nos quedáramos en su casa. Así que iba todos los días a una reunión con él.

Me hicieron la última operación mientras estaba en casa de este amigo. Le dije al médico que era adicto, pero me advirtió que tendría un shock si no me administraban la medicación analgésica intravenosa que me había recetado en el hospital debido a la naturaleza de la intervención quirúrgica. Tuve toda una guerra interna con ese medicamento, pero al cabo de tres días me dieron el alta sólo con medicamentos por vía oral.

Tenía un dolor terrible, y placas y tornillos en la pierna, pero también era consciente de la fuerza de mi adicción. Aprendí a manejar el dolor físico practicando el principio de la aceptación. Cuando acepté completamente estos hechos, igual que acepté que era adicto, y me rendí a la impotencia de que no puedo hacer nada ante el dolor, se me pasó. Hoy en día casi puedo correr, no muy lejos, claro, y el dolor «no es tan grave».

Mis oraciones fueron atendidas y nunca estuve solo. Hoy, he aprendido mucho sobre mi hijo y sobre mí a través del padrinzago y el trabajo de los pasos. He aprendido sobre mi poder superior y cómo practicar el hecho de poder ser una persona espiritual. Mi hijo está en el secundario y acaban de darle una medalla de excelencia en el curso en el que participa. Sólo saca buenas notas en la escuela y yo sigo viviendo con ese mismo compañero de NA y somos muy buenos amigos.

Gracias a todos los que han hecho servicio antes que yo y que me han permitido encontrar la recuperación. Gracias, NA, por ayudarme como mi dolor interior y exterior. Mi hijo dice: «Gracias, NA, por devolverme a mi padre». Serviré a esta confraternidad con mi vida.

David G., Carolina del Norte, EEUU

Abrazos: una decisión

Hola, me llamo Henry C. Mi fecha de tiempo limpio es el 1 de febrero de 1996. Con la ayuda de todos, el pasado febrero celebré mi décimo cuarto año de recuperación.

Alguna gente me conoce como la persona que ha decidido no dar abrazos en las actividades o reuniones de NA. Esperé más o menos un año para escribir esto porque estaba haciendo un tratamiento para la hepatitis C y no podía alcanzar un estado espiritual para

No conocemos la historia de todo el mundo. Esta terrible situación no me sucedió a mí, pero sentí lo mismo que aquel niño. Cuando no quería dar un abrazo, me preguntaban: «¿Qué te pasa? ¿Por qué no quieres abrazar?». Cuando entro en el espacio personal de alguien no es ésta la asociación espiritual que debo tener. Cuando abrazamos a alguien, entramos en su espacio personal, y creo que lo correcto es preguntar para dar un abrazo. No me parecía que debiera explicarlo. Sencillamente era lo que sentía: que no quería abrazar a todo el mundo todo el tiempo. Empezé a parecerme una obligación, que hacía algo malo o que no pertenecía a NA.

diferencia para él, pero también sé que me ayudó a mí. Al cabo de un mes vi a ese compañero celebrar su aniversario.

Sé que no todas las situaciones exigen un abrazo. Si a otro le gusta abrazar y desea hacerlo miles de veces, también es su decisión. Ahora esperaré a ver que decide mi PS que haga con respecto a los abrazos.

Henry C., Ontario, Canadá

Así fue y así es

El 4 de octubre de 2009 llegué a mis once años de vida sin drogas y estoy agradecida.

En mis últimos tiempos de adicción activa, consumía buscando la muerte. Ya me habían internado en varios lugares diferentes: hospitales, clínicas... Me habían llevado a la iglesia, a curanderos... Había probado con diferentes terapias. No sé explicar por qué nada funcionaba. El sincero deseo nunca llegaba.

No sabía vivir de otra manera que no fuera girando en torno a mis drogas ni alcanzaba a imaginarme funcionando sin ellas. Si pasaba algún tiempo sin consumirlas, con la ayuda de alguno de los recursos mencionados, me encontraba con un vacío imposible de llenar, con una apatía insoportable, conmigo misma y los desastres que había ocasionado. Sólo pensaba en desaparecer de este mundo. Y como no había tenido nunca el valor de quitarme la vida, buscaba en el consumo la muerte.

No sé explicar cómo ni por qué un día quise parar. Por eso creo en Dios, porque alguien como yo, que no tenía más deseos que morir o vivir drogada, un día quiso parar. ¿Cómo no voy a creer en Dios? Quizás al ver que mi vida tan vil no terminaba, que las drogas ya hacía mucho que no pegaban bien, me quedaron dos caminos: vivir limpia o vivir agonizando. Entonces allí estuvo el deseo, di el primer paso y fue un alivio.

Admitir que no podía más y que necesitaba ayuda y entregarme fue muy doloroso, pero este dolor era distinto. Este dolor valía la pena porque vino acompañado de un gran alivio.

Luego de un tiempo limpia, llegaron las ganas de vivir y empezaron lenta y

***«Abrazos sí, drogas no» es sólo un lema,
no forma parte de nuestra literatura.
Los abrazos se mencionan un par de veces
en nuestros libros con espíritu de que tal vez
nos sirvan de ayuda, no como una obligación
o una expectativa.***

escribir con amor y generosidad. Hablé con mi padrino, mis amigos y mi PS para tomar una decisión informada. Medité bastante, esperando sentir un contacto consciente y un mensaje claro de mi PS. Y entonces, hete aquí, el domingo pasado en mi grupo habitual, recibí el mensaje. Ahora me parece que ha llegado el momento de compartir mis sentimientos acerca de mi decisión de no abrazar y por qué creo que es una decisión.

Había una vez un niño que había sufrido abusos por parte de un pariente. El muchacho tenía miedo de hablar del abuso. La familia visitaba a menudo al pariente y cada vez que éste quería abrazar al niño del que había abusado, el niño trataba de zafarse. Sus padres, que no sabían del abuso, insistían en que aceptara el abrazo. Con el tiempo, ese niño ya adulto se sorprendió en una reunión de NA donde todo el mundo quería abrazarlo. Cada vez que él se negaba a hacerlo, los demás le hacían preguntas o lo juzgaban. Aún no estaba preparado para los abrazos y tenía todo el derecho a decir «no» y que le siguieran dando la bienvenida.

Conozco la importancia espiritual del contacto humano y sé cómo nos aislábamos. Durante una recaída, una amiga vino a mi casa y me sacó del sótano donde me había escondido. Tenía miedo de que me muriera y me preguntó si podíamos darnos un abrazo. En aquel momento, me sentí humano, querido y digno.

Como he mencionado, me sentí impulsado a escribir esto después de una reunión de mi grupo habitual. Vi a un miembro que sufría terriblemente por la adicción y otras dolencias y parecía desesperado. Yo tenía miedo de que se hiciera daño o se muriera. Después de la reunión, fui a hablar con él un rato. Se notaba que estaba muy alterado. Le dije que durante un año yo había decidido no dar abrazos por mis sentimientos personales. Le hablé de esa línea del Texto Básico que habla de dar un abrazo cuando las palabras no bastan. Vi que éste era aquel momento espiritual que mencionaba el libro. Le pregunté si podía darle un abrazo y me dijo que sí. Lloró y me lo agradeció, y yo también le di las gracias. Creo que aquello marcó una

progresivamente a aparecer los motivos. Veía cada día un poquito más la diferencia. Me dijeron que no era una mala persona, que estaba enferma, que podía recuperarme, que yo valía la pena y que había un Dios que me amaba. ¡A mí, lo más vil y menospreciado, el mismísimo Dios, me amaba! Qué loco. La verdad, no entendía nada, y mis asuntos con Dios no estaban muy bien, pero muy en el fondo, creí. Dios me amaba, me iba a proteger e iba a hacer por mí lo que yo no pudiera.

Así fue y así es. Él me rodeó de personas que venían de donde yo venía, personas que creyeron en mí y estuvieron dispuestas a ayudarme. ¡Que este Dios de amor nos bendiga a todos, bendiga este programa, y que sigamos viniendo!

María Isabel G., Montevideo, Uruguay

Esa mirada

Conocí NA en noviembre de 2000, cuando ya nada me funcionaba, pero aún así pensaba que tenía todo bajo control. No me quedé, pero algo de esa reunión me perturbó mucho. Vi en las miradas de esos adictos paz y serenidad, o tal vez calma y esperanza. No lo sé, hasta hoy no encuentro las palabras para explicar «esa mirada» que tantos conocemos tan bien.

Dos meses después tuvieron que internarme en una clínica de desintoxicación por imposición de la que entonces era mi novia. Al salir de la clínica fui en busca de aquello que me había llamado la atención. Comencé a frecuentar reuniones en varios grupos de mi ciudad y me acerqué a los miembros que tenían esa mirada. Descubrí que eran los que estaban siempre dispuestos a ayudar, eran servidores de confianza de sus grupos y de las actividades regionales. Pero sobre todo mantenían los compromisos con sus familias.

Al principio, sólo para estar cerca de ellos, también empecé a servir en los grupos lo mejor que podía. Levanté la mano para mi primer puesto de servicio en mi grupo habitual, y después empecé a participar en los más diversos servicios de la confraternidad de NA. Los servicios con los que más me identifico son los de mi grupo y los relacionados con los

eventos. He tenido tres padrinos en este viaje. Todos me enseñaron mucho sobre el servicio y me ayudaron con los pasos y con mi vida.

Aunque voy a todas las reuniones posibles, siempre conservo mi vida de ciudadano productivo. En mayo de 2003 me casé con la persona más maravillosa que el PS puso en mi camino. En diciembre de 2006 me formé en el centro universitario de mi ciudad; y en julio de 2007 obtuve otro gran regalo: mi hijo que juega con un cochecito a mi lado en este instante. Tal vez él me ha inspirado a escribir estas líneas. Hace un rato, mientras él jugaba y yo leía el último NA Way, fui al baño a lavarme la cara y noté una mirada en el espejo que tan sólo veinticuatro horas antes buscaba en otros. Me di cuenta que cuando aplico los principios en todos los aspectos de mi vida tengo un «despertar espiritual como resultado de estos pasos», y cuando trato de llevar este mensaje a otro adicto que sufre, obtengo todo aquello con los que siempre he soñado. Todo esto se lo debo a los compañeros y lo comparto con ellos. Veo la vida con una nueva perspectiva y ahora incluso tengo «esa mirada».

Sidney L., Jundiaí, Brasil

Nuestras decisiones, nuestro futuro

La recuperación para mí tiene mucho que ver con elegir sensatamente y saber por qué tomo las decisiones que tomo. Algo tan sencillo como decidir cambiar de grupo habitual para mí hoy en día ha adquirido mucho más sentido. Elijo mi grupo habitual sin duda por comodidad, pero también porque sus miembros tienen un tiempo limpio considerable.

Hoy he llegado a entender que la recuperación es tanto una disciplina práctica como teórica. Para llegar a ser una persona versada en recuperación, creo que necesito el deseo de dejar de consumir, la comprensión de lo que tengo que hacer para mi recuperación, las herramientas necesarias y la buena voluntad de usarlas sistemáticamente.

Y es válido para cualquier cosa que deseo emprender. Si quiero mejorar como juego al tenis, tengo que tener ganas de jugar. También me hace falta una comprensión básica de las reglas y la mecánica del juego (por ejemplo, cómo es la cancha, cómo sostener la raqueta, cómo dar el golpe, etc.). Necesito practicar. Es importante que juegue con gente de más nivel que yo para que me motiven a superarme, a jugar lo mejor que puedo. Jugar a este nivel me dará una serie de nuevas habilidades, como aprender a pedir ayuda y seguir las instrucciones, para nombrar sólo dos. A medida que aprendo a jugar mejor, mi deseo de continuar mejorando empieza por aceptar la vida tal cual es. También es cierto que jugar al tenis con personas menos expertas que yo también es un buen ejercicio. Porque desarrolla toda una serie de habilidades igualmente importantes, como aprender a tener paciencia, el deseo de ser útil a los demás y una comprensión más auténtica de la frase «sólo podemos conservar lo que tenemos en la medida en que lo compartimos».

Nunca habría pensado que una decisión tan sencilla, como la elección de un grupo habitual, podía tener tantas consecuencias en la calidad de mi recuperación. He sido afortunado de ser testigo y he moldeado lo que creo es una recuperación de calidad. La verdad se expresa de una forma muy real. Lo que me ha hecho ser más reflexivo acerca de las decisiones que hoy tomo en la vida y del deseo de elegir más sensatamente.

Kevin V., Ontario, Canadá



Grupos de alimentos básicos

Cada grupo es autónomo, incluida la elección de su nombre. Nos gustaría presentar varios grupos que te abrirán el apetito de recuperación.

Banana Group



Cool Aid



Fellowship Group

Cappuccino Group



Cookies Anonymous Group



Cool Beans Group

Cherry Group



Couch potato group

BAZAR BERSERK BANANAS GROUP



Cold Turkey Group

Tagged

«A Dios le gusta reír»

volumen 1 - n° 2



Mike C - California, EEUU

NUESTRA VISIÓN

No somos desconocidos a la hora de ayudarnos mutuamente. Esto es lo que hacemos en NA.

NA en Camboya

Tenemos un grupo con tres reuniones por semana en Phnom Penh, la capital. El promedio de asistencia es de ocho a nueve miembros por reunión. Hay tres miembros solitarios que se reúnen con visitantes de fuera de Phnom Penh. La mayoría de los miembros son recién llegados camboyanos que llevan entre tres y dieciocho meses limpios y que asisten a las reuniones después de someterse a un tratamiento, aunque muchos dejan de asistir al cabo de unos meses.

Nuestra estructura de servicio consiste en un grupo en todo el país, no tenemos ningún subcomité ni organizamos ningún evento. Tenemos un miembro con experiencia de servicio. Por el momento no hay proyectos de traducción porque nos parece que es fundamental que algún miembro camboyanos que comprenda el programa nos ayude a traducir, y todavía no tenemos ninguno preparado para ello. Además, como la mayoría de los recién llegados no saben leer, hemos adoptado un enfoque oral, con menos énfasis en la literatura.

El 2009 ha sido nuestro mejor año para tratar de llevar el mensaje a los recién llegados camboyanos. Presentamos la idea de NA a decenas de personas, pero nuestra comunidad de NA está pasando por momentos difíciles porque dos miembros con experiencia se van de Camboya y otro ha recaído. Tenemos esperanzas en el futuro y en continuar con esta comunidad de NA.

Extraído del informe camboyanos al Foro Asia-Pacífico, febrero de 2010

NA en Corea

Los intentos de abrir reuniones de NA en Corea del Sur se remontan al 2003, pero los informes señalan que las reuniones por entonces no pudieron mantener su estabilidad. En diciembre de 2009 se reestableció la comunicación con un miembro angloparlante de Seúl a través de un taller mundial de los SMNA. En la actualidad hay reuniones semanales en tres grandes ciudades del país, Seúl, Incheon y Pusan. A las reuniones asisten habitualmente de diez a veinte miembros. Esta foto es del primer aniversario del grupo de Pusan. Estamos muy contentos de tener contacto directo y una puerta que se abre para empezar a llevar literatura traducida a los adictos coreanos. En estos momentos estamos identificando traductores y correctores para que nos ayuden con la comunicación y con la revisión/corrección de los borradores.

Novedades de traducciones de los SMNA



Conocemos la fuerza de unirnos para llevar el mensaje de NA.

Mi grupo habitual etíope

Llegué a NA hace unos trece años. Mientras practicaba los pasos sugeridos por AA, mi estudio me llevó a nuestra confraternidad. Estaba convencido de que NA era la confraternidad perfecta para mí. Inmediatamente, creamos el primer grupo de NA, el primero de Etiopía, el primero incluso de África oriental. Tradujimos nuestros Doce Pasos y Doce Tradiciones. Muchos adictos se sintieron atraídos y empezaron a practicar los pasos con la ayuda de la literatura en inglés, pero no teníamos literatura en amhárico, el idioma original del país. Hoy disponemos de dos folletos que están en fase de revisión para que los SMNA los publiquen. La mayor parte de los miembros del grupo no pueden hacer contribuciones ni comprar literatura de NA. El grupo no ha contribuido con dinero para el área, la región ni los servicios mundiales debido a la situación económica local que hace que el 98 por ciento de la población viva en un estado de pobreza extrema. Esto ha supuesto una gran dificultad para nuestro grupo desde hace mucho tiempo ya que no contábamos con otros grupos u otros compañeros de NA que ayudaran. Aunque no hacemos donaciones activamente, por lo menos podemos servir a la confraternidad de NA con nuestros conocimientos y nuestro trabajo.

Ananiya H., Harrarge Occidental, Etiopía

NA en Kenia

La confraternidad de NA en el país se remonta a los años noventa, cuando los adictos que se reunían en AA trataron en varias ocasiones de abrir reuniones de NA en Nairobi. Funcionó un grupo los viernes por la noche, pero con el tiempo fue dejando de hacerlo. En aquella ocasión el grupo recibía literatura de la OSM, a finales de los noventa, pero como no había un contacto sistemático, el grupo y sus miembros no estaban del todo equipados con los recursos de NA.

En el 2003, la confraternidad experimentó un aumento de miembros. Para entonces el grupo estaba registrado en los SMNA, que aportaron literatura, y había suficientes compañeros para abrir reuniones los miércoles y los domingos. Estos grupos no sobrevivieron mucho y debilitaron la reunión de los viernes. Además, algunos miembros recayeron y otros se trasladaron, dejando a la confraternidad muy débil. En 2005, la reunión del viernes por la noche apenas funcionaba y asistía muy poca gente. Las cosas siguieron así hasta el 2007, cuando hubo otra oleada de asistencia sistemática de miembros, que llevó a la creación de una reunión los jueves y otra los sábados. Ninguna de ellas duró mucho, pero la reunión de los viernes sobrevivió.

En 2007-2008, los miembros accedieron a retomar el contacto con los SMNA para pedir literatura, crearon una dirección de email para el grupo y se centraron en el fortalecimiento de la reunión del viernes. Los compañeros empezaron a practicar los Doce Pasos para que más adictos supieran que había una salida a través de NA. Y, sobre todo, fomentaron el crecimiento asistiendo sistemáticamente a las reuniones y contribuyendo de otras maneras.

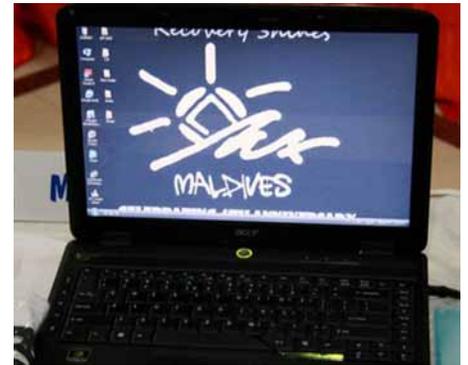
Hoy, la misma reunión del viernes que se esforzó por sobrevivir es el grupo New Dawn (Nuevo Amanecer). Hemos apoyado a los miembros de todo el país con materiales para abrir reuniones y disponemos de 24 reuniones en el país. Hace poco, mandamos materiales para abrir reuniones a Sar es Salaam (Tanzania), donde ya hay una reunión estable. Algunos miembros de Nigeria que vivieron una temporada aquí volvieron a su país. NA en Nigeria aún no ha echado raíces, pero junto con los servidores de confianza de Sudáfrica hemos estado tratando de unir a los miembros dispersos del país. Hace poco también mandamos materiales para abrir grupos a Ruanda, una iniciativa para promover allí NA.

La asistencia a las reuniones a veces sigue fluctuando, pero independientemente de lo que pase o de cuántos seamos, las puertas siguen abiertas con espíritu de atracción porque sólo podemos conservar lo que tenemos en la medida en que lo compartimos.

Josphat K., Nairobi, Kenia

Los organismos de servicio local del mundo entero se esfuerzan para llevar el mensaje. Si trabajamos unidos, podemos hacer realidad nuestra visión.

NUESTRO FUTURO



NA en las Maldivas

- ❖ Formación del CSA: Comité del Área de Male de Narcóticos Anónimos
- ❖ Comunicación telefónica para el Día de la Unidad con la 33ª CMNA de Barcelona
- ❖ Evento de desarrollo de la confraternidad en Male y Addu
- ❖ Taller para recién llegados en Addu
- ❖ Segundo aniversario de NA en Addu
- ❖ Servicio semanal de HeI en un centro de desintoxicación estatal en una isla cercana
- ❖ Talleres para recién llegados y tradiciones en la MACNA
- ❖ Escasez de literatura en la zona sur
- ❖ Los miembros adquieren conocimientos sobre el servicio, las tradiciones, la literatura y el programa
- ❖ El comité local de traducciones trabaja en el folleto IP Nº 1
- ❖ Hay nueve reuniones por semana, incluida una de estudio de los pasos
- ❖ Área de Male: 10-15 miembros
- ❖ Área de Addu: 60-70 miembros
- ❖ Miembros con tiempo limpio/experiencia de servicio: 8
- ❖ Promedio de recién llegados por reunión: 1
- ❖ Las dos reuniones de Male están a unos diez minutos de distancia (la ciudad sólo tiene 2 km²)
- ❖ Addu y Foahmulah están a unas 20 millas náuticas entre sí, y se puede acceder sólo por mar.
- ❖ Male y Addu están a unas 750 millas náuticas entre sí y se puede acceder sólo por mar y aire.

Extraído del informe sobre las Maldivas al Foro Asia-Pacífico, febrero de 2010

Reunión de la 30ª Conferencia de Servicio Mundial

Nuestra 30ª CSM será el encuentro más diverso de la historia de las comunidades de NA. La conferencia reúne a los delegados con la Junta Mundial, el director ejecutivo de los SMNA y los miembros del panel de recursos humanos. Este año, las 114 regiones con escaño en la conferencia darán la bienvenida a dos regiones invitadas: Dinamarca y Lituania. «Las deliberaciones de la conferencia atienden las necesidades de nuestros miembros de diversos idiomas y culturas y se ocupan de proporcionar servicios efectivos a los grupos de NA de todo el mundo» (Guía de los servicios mundiales de NA). Con este fin, en los meses previos a este evento fundamental, los miembros, grupos, órganos de servicio de NA y los participantes en la conferencia dedican miles de horas a leer, discutir, recopilar y distribuir ideas e información. En estas páginas, presentamos algunas de estas experiencias únicas, aleccionadoras y compartidas en común incluidas en los informes regionales enviados como preparación para la 30ª CSM.

La dificultad que se identificó con más frecuencia en los informes regionales fue la de atraer a miembros de NA para que participen activamente (y sigan haciéndolo) en el trabajo de servicio. Algunas regiones informan que ya no confían en «cualquiera», sino que trabajan para encontrar a la persona adecuada para la tarea que hace falta efectuar. Algunos órganos de servicio invitaron a antiguos servidores de confianza a participar nuevamente en el servicio, a veces en calidad de asesores y otras para revitalizar comités de servicio inactivos; otras, reclutaron miembros veteranos con experiencia de servicio previa para equilibrar el nivel de conocimientos dentro del comité.

Varias regiones informaron de su firme decisión en materia de capacitación y asesoramiento. Una región centra sus reuniones en la capacitación de los MCR y los anima a capacitar a su vez a los RSG. Los MCR disponen de perfiles de sesión y apoyo regional para celebrar talleres a nivel de área, y algunas áreas dedican de 30 a 60 minutos de cada reunión del CSA a la capacitación.

Diversos cambios y mejoras en la forma en cómo organizan su trabajo están ayudando a algunas regiones a llevar mejor el men-

saje. Muchas han pasado a la toma de decisiones por consenso y promueven discusiones más abiertas y minuciosas. También hemos tenido noticias de regiones que están reformando su estructura o reexaminando sus políticas y procedimientos. Las soluciones prácticas, como usar listas de seguimiento, el sitio web regional, teleconferencias y correo electrónico, ayudan a los órganos de servicio a mejorar su organización y comunicación entre reuniones.

Así como compartimos la recuperación personal con los miembros más nuevos, muchas regiones comparten su experiencia con comunidades de NA más jóvenes. Esto puede ser tan sencillo como donar literatura o tan participativo como llegar a los grupos alejados con lo que comparten el mismo idioma para ayudarlos a abrir reuniones o para ayudar a las comunidades nuevas a organizar su propia región.

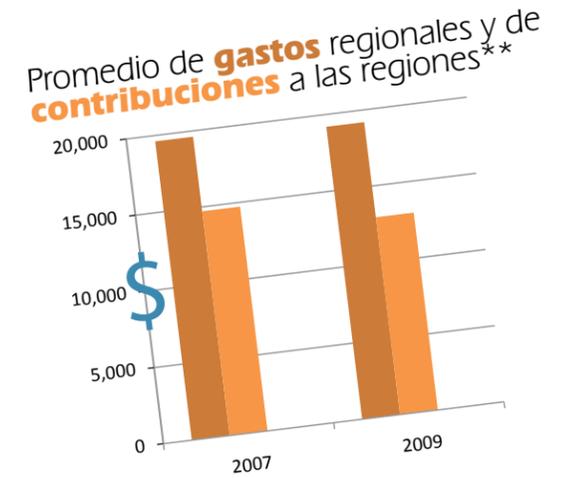
Trasmitir información sobre NA es un elemento básico de información/relaciones públicas. Una región suministra a sus áreas un tablón de anuncios bien organizado para usar en NA o en los eventos de la comunidad. La asistencia y las presentaciones en conferencias profesionales han ayudado a las regiones a disipar mitos e ideas erróneas sobre NA, ya que pone de manifiesto la naturaleza mundial y diversa de nuestra confraternidad. La sexta edición del Texto Básico, los folletos para jóvenes y padres/tutores, y el folleto de servicio, *Introducción a las reuniones de NA*, fueron citados como recursos que «abrieron muchos ojos» sobre NA.

Si un adicto puede recibir el mensaje de NA en su propio idioma y cultura, tiene la oportunidad de experimentar nuestra nueva forma de vida. Traducir la literatura de NA representa un desembolso importante de recursos, y muchas regiones informaron de grandes logros en este ámbito. Algunas apenas empiezan con los folletos o están trabajando en el Libro Blanco, mientras otras avanzan en proyectos de extensión de libro. Una región, al reconocer que no podía llegar a todo el mundo a través de las palabras, finalizó su primer follero para los miembros indígenas que incluye gráficos e imágenes para compartir el mensaje de NA.



57.912 **reuniones por semana***
957 áreas
114 regiones con escaño

«En cada reunión bienal de la Conferencia de Servicio Mundial, **nuestra confraternidad se reúne** en un lugar y momento determinados para compartir **experiencia, fortaleza y esperanza.**»



95% de las regiones con sitios web



69 líneas telefónicas regionales

regiones cuyas áreas tienen líneas telefónicas **77**

42 oficinas de servicio regional

en la CSM...

tazas de café **2000+**

panecillos untados de queso crema **864**



363 kg de fruta



720 donuts

para chuparse los dedos

* Los datos de estas dos páginas proceden de los informes regionales. Los porcentajes, promedios y totales se basan en la información contenida en los 106 informes regionales recibidos (100 de regiones con escaño). ** Refleja las contribuciones de las áreas y grupos a las regiones.



Fotos:

Conferencia de Aprendizaje Regional MidAtlantic:
Helge B., Berlín, Alemania

Días de Desarrollo de la Confraternidad de Columbia Británica:
Jim H., Columbia Británica, Canadá

Foro Zonal Latinoamericano: Johnny L., California, EEUU

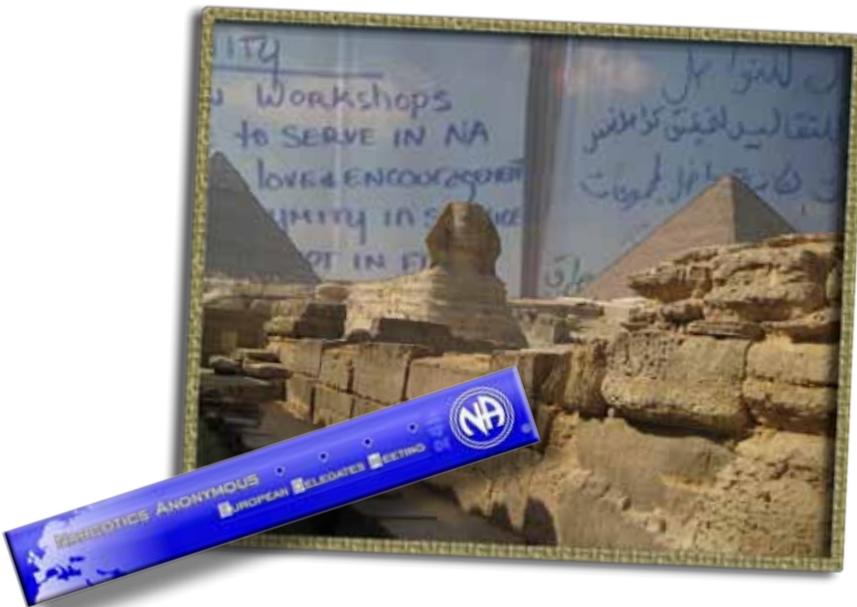
Foro Asia- Pacífico: Ron B., Victoria, Australia
Shamik C, Kolkata, India

Reunión de Delegados Europeos: Craig R., Pensilvania, EEUU

Jimmy K. y otros miembros fundadores discutieron «la formación de un organismo de servicio destinado a asegurar la continuidad y el crecimiento de Narcóticos Anónimos».* Con su visión y compromiso, el servicio de sus sucesores y nuestros esfuerzos actuales, NA es la confraternidad mundial que conocemos hoy. Sus miembros se reúnen alrededor de fogatas en la playa, mesas llenas en centros comunitarios, sótanos de iglesias y salones de hotel para servir y apoyar a nuestra confraternidad. Aquí están reflejados apenas algunos de estos recientes eventos.

*Miracles Happen,
"Building a New Foundation"

[«Suceden milagros» «Crear una nueva base»]



Vivir limpios: El viaje continúa

En respuesta a nuestra primera ronda de revisión y aportes por parte de la confraternidad, se ha revisado exhaustivamente el primer capítulo y se ha reordenado el esquema. «Vivir espiritualmente» es ahora el tercer capítulo del libro que acabará con «El viaje continúa». Agradecemos todas las respuestas de la confraternidad en relación con este nuevo libro.

Período de revisión y aportes 1 de abril – 30 de junio de 2010

Entre el 1 de abril y el 30 de junio de 2010 habrá tres capítulos más de «Vivir limpios» para revisión y aportes («Vivir espiritualmente», «Nuestro físico» y «Relaciones»). Cuando este material esté preparado, habrá un enlace en la página web del proyecto (http://www.na.org/?ID=Living_Clean_Project) para que los miembros descarguen el material, y otro enlace para enviar aportaciones sobre los capítulos. Para que las comunidades de NA tengan suficiente tiempo para revisar el material, informamos que los capítulos tienen aproximadamente de 15 a 20 páginas cada uno.

Las contribuciones

Más adelante esta primavera (u otoño según el hemisferio) se redactarán los dos capítulos restantes. Aún hay tiempo para mandar nuevas aportaciones sobre todos los capítulos. Las contribuciones de los compañeros ayudarán a tener un libro que refleje la experiencia de recuperación de los miembros en NA. Te invitamos a que organices talleres para generar aportes usando los perfiles de sesión que figuran en la página web del proyecto.

Foro de discusión

Hay más de 650 miembros en el foro de discusión electrónico de «Vivir limpios» en <http://www.na.org/lc/>. Este foro permite que los miembros contribuyan y participen independientemente de dónde estén. Los compañeros de Mumbai (India) tienen la misma oportunidad de participar en el libro que los de Miami (Florida, EEUU). Invitamos a los compañeros a sumarse al foro de discusión para compartir su experiencia, fortaleza y esperanza.

Visita por favor la página del proyecto «Vivir limpios» en
http://www.na.org/?ID=Living_Clean_Project

Imagínatelo

Invitamos a las comunidades de NA a mandarnos fotos de sus lugares de reunión. Nos interesan especialmente las que incluyan formatos de las reuniones, literatura de recuperación, carteles, tazas de café sucias... cualquier cosa que ayude a que el lugar tenga «ambiente». Lamentablemente no podemos publicar fotos que identifiquen a miembros de NA. Cuéntanos cosas sobre la reunión, cómo se llama, dónde está, hace cuánto que existe, qué formato tiene (de orador, de participación, etc.).

Capturar el estandarte

Estas fotos fueron tomadas en el grupo de Woodlands en el área de Houston. El grupo celebra diez reuniones semanales en estas instalaciones y existe desde hace 23 años. Es el tercero más antiguo de Houston que sigue funcionando y tiene una asistencia promedio de 25 miembros por reunión.

El estandarte de la izquierda es el del grupo. En Houston, un grupo habitual puede «capturar» el estandarte de otro grupo habitual que también tiene un estandarte. Para hacerlo, el grupo que captura debe enviar cinco miembros a la reunión del grupo habitual que «se rinde». Este último, a su vez, para recuperar su estandarte, debe enviar cinco miembros a la reunión del otro grupo. Por supuesto que si van diez miembros pueden recuperar su estandarte y capturar el del otro grupo.

Es una costumbre fantástica de Houston que contribuye a apoyar el grupo y anima a los miembros a diversificar su asistencia a otros grupos.

Gary M., Texas, EEUU



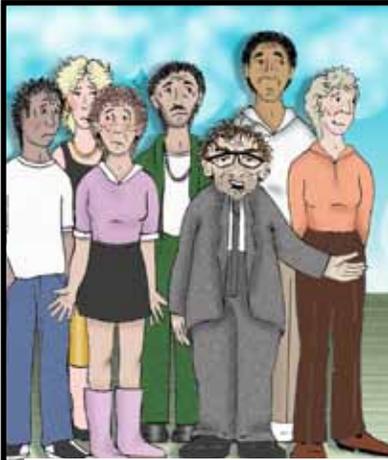
Un grupo de quince años de edad

Nuestro grupo se llama Renacimiento. Fue fundado el 19 de octubre de 1994 y fue el segundo grupo de Santiago de Chile. Funcionamos los lunes, miércoles y viernes a las 20:00 hs. y tenemos un formato en el que los miembros comparten durante siete u ocho minutos sobre su sólo por hoy. Asisten aproximadamente de doce a quince compañeros y casi siempre tenemos a algún recién llegado. Hace poco pintamos la sala para darle un aire más renovado.

Le regalamos a cada recién llegado su llavero blanco y dos folletos informativos. Los compañeros que cumplen meses también reciben el llavero correspondiente más un folleto a elección.

Claudio V., Santiago, Chile

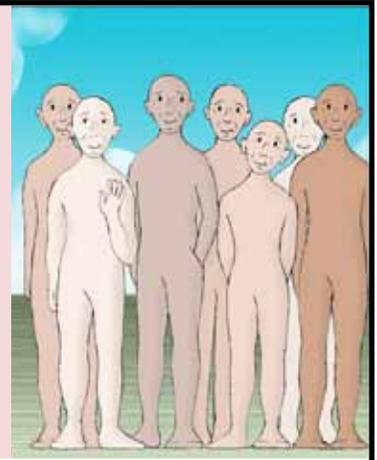




**Una nueva
historieta a la manera de NA**

**Ha llegado el momento de cambiar en
The NA Way Magazine.**

**Comparte el mensaje de recuperación
de NA por medio de tu creatividad e
ingenio.**



Manda por EMAIL los documentos electrónicos (AI, EPS, PDF, PSD) a: naway@na.org ♦ por FAX ilustraciones en blanco y negro al +1 818.700.0700, atn: NA Way ♦ Por CORREO POSTAL a The NA Way; PO Box 9999; Van Nuys, CA 91409, USA ♦ Los trabajos publicados serán © NA World Services





CALENDARIO

Los eventos de múltiples días y los que tienen lugar entre las fechas de publicación se imprimen de acuerdo con el calendario que figura online. Para introducir eventos o ingresar en los detalles de los mismos, visita el calendario online en www.na.org/?ID?=comingup-toc. (Si no tienes acceso a Internet, envía por fax o por correo la información al +1 818.700.0700, attn: NA Way; o *The NA Way*; Box 9999; Van Nuys, CA 91409 USA).

Alemania

Berlin 30 Apr-2 May; Berlin Area English Speaking Convention 2; Berliner Stadtmission, Berlin; www.b-open-na.de
21-23 May; Deutschsprachige Regional Convention 27; Kfh, Aachen; www.dena.de

Canadá

British Columbia 21-24 May; Spring Clean 30; Camp Sunrise, Langdale; 604.724.0584
Nova Scotia 12-18 Jul; Annapolis Valley Area Pig Roast and Campout 21; Blomidon Provincial Park, Blomidon; 902.692.1031
Ontario 21-23 May; Ontario Regional Convention 23; Holiday Inn Select, Windsor; 519.419.0658
Prince Edward Island 13-15 Aug; Prince Edward Island Area Convention 3; University of Prince Edward Island, Charlottetown; 902.894.3277
Saskatchewan 30 Apr-2 May; Central Saskatchewan Area Convention 24; Saint Joseph's Hall, Saskatoon; 306.652.5216

Dinamarca

Skanderborg 30 Jul-1 Aug; Midtjylland Area Convention and Camp; Audonicon, Skanderborg; www.nakonvent.dk

España

Andalucía 4-6 Jun; 29ª Convención Regional de España; Hotel Reina Cristina Paseo Conferencia, Algeciras; 34.609.403363

Estados Unidos

Arizona 28-30 May; Arizona Regional Convention 24; Phoenix/ Mesa Marriott, Mesa; 480.678.0428
California 14-16 May; Greater LA Area Heart to Heart Men's Retreat 2; Camp Whittier, Santa Barbara; 213.435.5794
2) 28-30 May; San Diego Imperial Counties Regional Convention 25; Town and Country Resort and Convention Center, San Diego; sandiegona.org
3) 28-30 May; Greater LA Area Convention 5; Airport Hilton Hotel, Los Angeles; www.glaana.org/events.htm
4) 4-6 Jun; River Cities-916 North Areas Ride 4 Recovery; Sierra Bible Camp-Lake Almanor, Canyon Dam; 530.227.7625
5) 2-5 Jul; California Inland Regional Convention 12; Renaissance Palm Springs Hotel, Palm Springs; www.circna.com
Connecticut 7-9 May; Straight from the Hip Group Women's Retreat 6; Incarnation Retreat Center, Ivoryton; 203.592.3041
2) 11-13 Jun; No Mas Group Never Alone Campout 4; Camp Claire, Old Lyme; www.ctna.org
3) 18-20 Jun; Bronx Area Convention 8; Stamford Hilton, Stamford; www.bronxareana.com/bxacna
Florida 11-13 Jun; Regional Convención Latina Del Sur de la Florida. 5; Marriott Hollywood Beach, Hollywood; www.convencionlatina.com
2) 25-27 Jun; East Coast Convention 14; Florida Gulf Coast University, Fort Myers; www.eccna.org
3) 1-4 Jul; Florida Regional Convention; Hyatt Regency, Jacksonville; www.floridarso.org
Georgia 30 Apr-2 May; Little Girl Grows Up Women's Convention 2; Renaissance Concourse Hotel, Atlanta; www.grscna.com
Iowa 2-4 Jul; Iowa Regional Convention 27; Holiday Inn Dubuque/ Galena, Dubuque; 563.564.5820; Speaker Tape Deadline/Info: 15 May/563.599.9793;

Kansas 2-5 Jul; Mid America Regional Campout 32; Lucas Park Campground, Wilson Lake; www.marscna.net

2) 16-18 Apr; Chesapeake/Potomac Regional Convention 24; Ocean City Convention Center, Ocean City; www.cprcna.org

3) 14-16 May; Baltimore Area Convention 9; Baltimore City Convention Center, Baltimore; www.baltoareana.org

Michigan 1-4 Jul; Michigan Regional Convention 26; Valley Plaza Resort/ Best Western Inn, Midland; www.michigan-na.org/mrcna

Minnesota 16-18 Apr; Minnesota Regional Convention 17; Hilton Garden Inn, Mankato; www.mnnac17.com

2) 28-31 May; Upper Midwest Region Spiritual Refreshment; Fair Hills Resort, Detroit Lakes; www.umrna.org

Mississippi 30 Apr-2 May; Foglifter's Group Fellowship under the Stars Campout; Roosevelt State Park, Morton; 601.842.6550

Nebraska 28-31 May; Nebraska Region Run For Fun 30; Alexandria State Lakes, Alexandria; www.nebraskana.org

2) 18-20 Jun; Great Plains Area Mid-Summer Nights 20; Sandy Channels State Recreation, Elm Creek; 308.293.8536

Nevada 16-18 Jul; California-Arizona-Nevada Area Convention 18; Riverside Resort and Casino, Laughlin; 863.604.0550

New Jersey 16-18 Apr; Ocean Area Convention 5; Quality Inn, Toms River; 908.814.6735

2) 28-30 May; New Jersey Regional Convention 25; Crowne Plaza, Cherry Hill; www.njrcna.org

New York 4-6 Jun; Albany-Rensselaer Area Promise of Freedom Campout 2; Camp Scully, Wynantskill; www.abcdna.org/campout

North Carolina 14-16 May; Down East-Inner Coastal-Crossroads Areas Convention 5; City Hotel and Bistro, Greenville; 252.468.8114

2) 4-6 Jun; Capital Area Family Reunion 21; Doubletree Hotel, Rocky Mount; 252.937.6888; www.capitalareancna.com

Ohio 2-4 Jul; Dayton Area Convention 8; Crowne Plaza Hotel, Dayton; www.dascna.org

Texas 28-30 May; Texas State Convention 8; Doubletree Hotel, Austin; www.tscna.org

Utah 25-27 Jun; Southern Utah Area Convention 3; Hilton Garden Inn, Saint George; 435.313.2438; speaker tape submission deadline: 15 May; www.suana.org

Virginia 28-31 May; Marion Survivor's Group Campout 14; Hungry Mother State Park, Marion; 276.646.8462;

Washington 28-30 May; Washington Northern Idaho Regional Convention 25; Doubletree Hotel Spokane City Center, Spokane; www.wnirma-reg.org

West Virginia 7-9 May; Mountaineer Regional Convention; Cedar Lakes, Ripley; www.mrscna.org

Wyoming 14-16 May; Upper Rocky Mountain Regional Convention 11; Holiday Inn, Rock Springs; www.urmrna.org

Indonesia

Bali 18-20 Jun; Bali Area Convention 10; Puri Saron Hotel, Seminyak; www.na-bali.org

Israel

Dead Sea 2-4 Sep; European Convention and Conference 26; Royal Hotel Dead Sea, Dead Sea; www.eccna26.org

Japón

Kanagawa 20-22 Aug; Japan Regional Convention; Yokohama Red Brick Warehouse; www.najapan.org/minami-kanto

México

Nuevo León 6-9 May; 13ª Convención Regional de México; Hotel 88 Inn, Monterrey; www.namexico.org.mx

Baja California 9-11 Apr; Convención Area Baja Cachanilla; Hotel Crowne Plaza, Mexicali; 686.216.3799

Panamá

Colón 16-18 Jul; 8ª Convención Regional de Panamá; Radisson Hotel, Colon; www.napanama.org

Perú

Cuzco 21-23 May; 16ª Convención Regional Peruana; Hotel de la villa Hermoza, Cuzco; www.naperu.org

Portugal

Porto 7-9 May; Portuguese Regional Convention 20; Seminario de Vilar-Porto, Porto; www.cp-na.org

Puerto Rico

San Juan 23-25 Jul; Region del Coqui Convencion 21; Conrad Condado Plaza, San Juan; www.na-pr.net

Turquía

11-13 Jun; First Middle East Convention; Grand Sile Hotel, Istanbul; www.namecl.com

PRODUCTOS NUEVOS DE LOS SMNA

Brasileño

Institutional Group Guide

Guia para Grupos Institucionais

Art. N° BR-2115 Precio US \$3,70

Croata

IP N° 2: *Grupa*

Art. N° CR-3102 Precio US \$0,26

IP N° 5: *Još jedan pogled*

Art. N° CR-3105 Precio US \$0,21

IP N° 19: *Prihvatanje samog sebe*

Art. N° CR-3119 Precio US \$0,21

Danés

IP N° 9: *At leve programmet*

Art. N° DK-3109 Precio US \$0,21

Los grupos de NA y la medicación

NA-grupper og medicin

Art. N° DK-2205 Precio US \$0,26

Finlandés

Funciona: cómo y por qué

Se toimii: Miten ja Miksi

Art. N° FI-1140 Precio US \$7,70

Filipino

IP N° 7: *Adik ba ako?*

Art. N° FL-3107 Precio US \$0,21

IP N° 11: *Sponsorship*

Art. N° FL-3111 Precio US \$0,21

IP N° 14: *Ang Karanasan ng Isang Adik Ukol...*

Art. N° FL-3114 Precio US \$0,21

IP N° 16: *Para sa Baguhan*

Art. N° FL-3116 Precio US \$0,21

Hindi

Texto Básico

नारकोटिक्स एनॉनिमस

Art. N° HI-1101 Precio US \$7,50

Hebreo

Comportamiento problemático y violento

ומפריעה אלימה התנהגות

Art. N° HE-2204 Precio US \$0,21

Indonesio

IP N° 16: *Untuk Pendatang Baru*

Art. N° ID-3116 Precio US \$0,21





Maratí Llaveros

De bienvenido a múltiples años

Art. N° MR-4100 – 4108

Precio US \$0,45 c/u



Portugués

Introducción a las reuniones de NA

Uma introdução às reuniões de NA

Art. N° PO-2201 Precio US \$0,21

Póster de los Doce Conceptos

Os Doze Conceitos de Narcóticos Anónimos

Art. N° PO-9077 Precio US \$2,85

Juego de siete pósters

Disponible ahora con el póster de los Doce Conceptos

Art. N° PO-9070 Precio US \$8,60

Letón

IP N° 16: *Jaupienācējam*

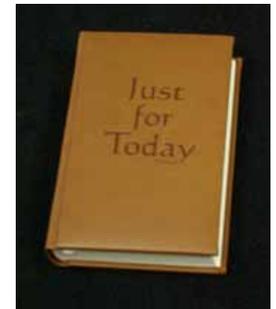
Art. N° LV-3116 Precio US \$0,21

Just for Today

Edición de regalo

Un atento reglado con el título repujado en color chocolate y cubierta de cuero sintético color caramelo. Presentado en una bonita caja de regalo a juego

Art. N° 1114 Precio US \$15,75



Artículos especiales

(existencias limitadas)



Porta-medallones de acrílico

Atractivo porta-medallón de mesa de acrílico. Incluye la imagen de la portada de la edición conmemorativa del Texto Básico, y, en edición limitada, una ilustración inspirada en la 33ª CMNA de Barcelona. Muestra la cara y la cruz del medallón. *Existencias limitadas.*

Art. N° 6099 (ilustración Texto Básico)

Art. N° 6098 (ilustración 33ª CMNA) Precio US \$25,00 c/u

Caja CD calendario

Este objeto único diseñado especialmente para la 33ª CMNA: Amor sin fronteras – Love without Borders está decorado con algunas citas favoritas de la literatura de NA.

Existencias limitadas.

Art. N° 9500 Precio US \$7,00



Juego de postales

Doce maneras de compartir el mensaje de amor, recuperación y tus propios pensamientos personales. El paquete incluye doce postales inspiradas en el lema de la 33ª CMNA: Amor sin fronteras – Love without Borders. *Existencias limitadas.*

Art. N° 9501 Precio US \$5,50

